

Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2020, 2021 und 2022 und andere Bestimmungen

Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2020, 2021 e 2022 e altre disposizioni

Art. 1

Änderungen am Voranschlag der Einnahmen

1. Am Voranschlag der Einnahmen werden laut Artikel 1 des Landesgesetzes vom 19. Dezember 2019, Nr. 16, folgende Änderungen vorgenommen:

Jahr 2020 - Kompetenz

<u>Titel - Typologie</u>	<u>Betrag</u>
02-101	-2.670.754,43
03-500	5.983.760,16
05-300	4.956.454,9
06-300	-0,01

Jahr 2021 - Kompetenz

<u>Titel - Typologie</u>	<u>Betrag</u>
05-300	4.537.646,49

Jahr 2022 - Kompetenz

<u>Titel - Typologie</u>	<u>Betrag</u>
05-300	3.786.827,03

Art. 2

Änderungen am Voranschlag der Ausgaben

1. Am Voranschlag der Ausgaben werden laut Artikel 2 des Landesgesetzes vom 19. Dezember 2019, Nr. 16, folgende Änderungen vorgenommen:

Jahr 2020 - Kompetenz

<u>Bereich - Programm - Titel</u>	<u>Betrag</u>
01-02-1	5.000,00
01-04-1	-2.670.754,43
01-06-1	-5.000.000,00
01-06-2	5.000.000,00
01-07-1	6.000,00
01-10-1	-25.960,23
04-02-1	-200.000,00
04-04-1	863.668,68
05-02-1	-515.000,00
05-02-2	505.000,00

Art. 1

Variazioni allo stato di previsione delle entrate

1. Allo stato di previsione delle entrate di cui all'articolo 1 della legge provinciale 19 dicembre 2019, n. 16, sono apportate le seguenti variazioni:

Anno 2020 - competenza

<u>Titolo - Tipologia</u>	<u>Im- porto</u>
02-101	-2.670.754,43
03-500	5.983.760,16
05-300	4.956.454,9
06-300	-0,01

Anno 2021 - competenza

<u>Titolo - Tipologia</u>	<u>Im- porto</u>
05-300	4.537.646,49

Anno 2022 - competenza

<u>Titolo - Tipologia</u>	<u>Im- porto</u>
05-300	3.786.827,03

Art. 2

Variazioni allo stato di previsione delle spese

1. Allo stato di previsione delle spese di cui all'articolo 2 della legge provinciale 19 dicembre 2019, n. 16, sono apportate le seguenti variazioni:

Anno 2020 - competenza

<u>Missione - Programma - Titolo</u>	<u>Importo</u>
01-02-1	5.000,00
01-04-1	-2.670.754,43
01-06-1	-5.000.000,00
01-06-2	5.000.000,00
01-07-1	6.000,00
01-10-1	-25.960,23
04-02-1	-200.000,00
04-04-1	863.668,68
05-02-1	-515.000,00
05-02-2	505.000,00

06-02-1	210.000,00	06-02-1	210.000,00
10-02-1	-1.003.579,83	10-02-1	-1.003.579,83
10-02-2	1.078.579,83	10-02-2	1.078.579,83
10-04-1	-80.000,00	10-04-1	-80.000,00
10-05-2	-4.452,73	10-05-2	-4.452,73
13-01-1	-863.668,68	13-01-1	-863.668,68
15-02-1	25.960,23	15-02-1	25.960,23
16-01-2	4.956.454,90	16-01-2	4.956.454,90
20-01-1	-4.850.128,16	20-01-1	-4.850.128,16
20-02-1	832.341,04	20-02-1	832.341,04
20-03-1	12.000.000,00	20-03-1	12.000.000,00
50-02-4	-2.000.000,00	50-02-4	-2.000.000,00

Jahr 2021 - Kompetenz**Anno 2021 - competenza**

<u>Bereich - Programm - Titel</u>	<u>Betrag</u>	<u>Missione - Programma - Titolo</u>	<u>Importo</u>
01-07-1	6.000,00	01-07-1	6.000,00
10-02-2	353.050,00	10-02-2	353.050,00
10-04-1	-40.000,00	10-04-1	-40.000,00
10-05-2	-313.050,00	10-05-2	-313.050,00
16-01-2	4.537.646,49	16-01-2	4.537.646,49
20-01-1	-5.006.000,00	20-01-1	-5.006.000,00
20-03-1	12.000.000,00	20-03-1	12.000.000,00
20-03-2	-5.000.000,00	20-03-2	-5.000.000,00
50-02-4	-2.000.000,00	50-02-4	-2.000.000,00

Jahr 2022 - Kompetenz**Anno 2022 - competenza**

<u>Bereich - Programm - Titel</u>	<u>Betrag</u>	<u>Missione - Programma - Titolo</u>	<u>Importo</u>
01-04-1	1.110.000,00	01-04-1	1.110.000,00
01-04-2	-1.110.000,00	01-04-2	-1.110.000,00
01-07-1	6.000,00	01-07-1	6.000,00
10-02-1	-310.000,00	10-02-1	-310.000,00
10-02-2	350.000,00	10-02-2	350.000,00
10-04-1	-40.000,00	10-04-1	-40.000,00
16-01-2	3.786.827,03	16-01-2	3.786.827,03
20-01-1	-7.006.000,00	20-01-1	-7.006.000,00
20-03-1	12.000.000,00	20-03-1	12.000.000,00
20-03-2	-5.000.000,00	20-03-2	-5.000.000,00

Art. 3

Änderungen des Landesgesetz vom 19. Dezember 2019, Nr. 15, „Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2020“

1. Nach Artikel 7 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. Dezember 2019, Nr. 15, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„3. Für die Kollektivvertragsverhandlungen auf bereichsübergreifender Ebene für die Führungskräfte wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2020-2022 die Höchstausgabe von 9.000.000,00 Euro für das Jahr 2020, von 9.000.000,00 Euro für das Jahr 2021 und von von 9.000.000,00 Euro für das Jahr 2022

Art. 3

Modifica della legge provinciale 19 dicembre 2019, n. 15, “Legge di stabilità provinciale per l’anno 2020”

1. Dopo il comma 2 dell’articolo 7 della legge provinciale 19 dicembre 2019, n. 15, è aggiunto il seguente comma:

“3. Per la contrattazione collettiva a livello intercompartimentale per il personale dirigenziale è autorizzata, a carico del bilancio provinciale 2020-2022 una spesa massima di 9.000.000,00 euro per l’anno 2020, di 9.000.000,00 euro per l’anno 2021 e di 9.000.000,00 euro per l’anno 2022. Tali importi si

Euro genehmigt. Diese Beträge beinhalten anteilmäßig die Zuweisungen an die Landesverwaltung und an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, nicht aber an die Gemeinden, die Bezirksgemeinschaften, die Seniorenwohnheime, das Institut für sozialen Wohnbau, das Verkehrsamt Bozen und die Kurverwaltung Meran.“

Art. 4
Anlagen

1. Zu reinen Informationszwecken wird zum vorliegenden Gesetz die Aufstellung der Änderungen auf Kapitelebene beigelegt (Anlage A).
2. Es wird zum vorliegenden Gesetz die Aufstellung der Änderungen auf Ebene der Kategorien und Gruppierungen beigelegt (Anlage B).
3. Es wird zum vorliegenden Gesetz der Nachweis der Haushaltsgewichte beigelegt (Anlage H);
4. Es wird zum vorliegenden Gesetz die Überprüfung der finanziellen Deckung der Investitionen beigelegt (Anlage 5).

Art. 5
Aufhebungen

1. Folgende Rechtsvorschriften sind aufgehoben:
 - a) Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. Dezember 2019, Nr. 15, wobei Artikel 1 Absatz 6 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 16. November 2007, Nr. 12, wie mit Artikel 16 Absatz 8 des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2017, Nr. 22, abgeändert, wiederauflebt,
 - b) Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. Dezember 2019, Nr. 15, wobei Artikel 1 Absatz 6 Buchstabe h) des Landesgesetzes vom 16. November 2007, Nr. 12, wie mit Artikel 16 Absatz 17 des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2017, Nr. 22, eingefügt, wiederauflebt,
 - c) Artikel 8 Absatz 1 des Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15.

Art. 6
Ermächtigung

1. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

Art. 7
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner

riferiscono all'amministrazione provinciale e all'azienda sanitaria dell'Alto Adige, ma non comprendono le assegnazioni ai comuni, alle comunità comprensoriali, alle residenze per anziani, all'istituto per l'edilizia sociale, all'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e all'Azienda di soggiorno di Merano.”

Art. 4
Allegati

1. Viene allegato alla presente legge, ai soli fini conoscitivi, il dettaglio delle variazioni apportate a livello di capitolo (Allegato A).
2. Viene allegato alla presente legge, il dettaglio delle variazioni apportate riportante la suddivisione per categorie e macroaggregati (Allegato B).
3. Viene allegato alla presente legge il prospetto degli equilibri di bilancio (Allegato H);
4. Viene allegato alla presente legge la verifica della copertura finanziaria degli investimenti (Allegato 5).

Art. 5
Abrogazioni

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:
 - a) l'articolo 5, comma 1, della legge provinciale 19 dicembre 2019, n. 15, con reviviscenza della lettera a) del comma 6 dell'articolo 1 della legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12, come modificata dal comma 8 dell'articolo 16 della legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 22;
 - b) l'articolo 5, comma 2, della legge provinciale 19 dicembre 2019, n. 15, con reviviscenza della lettera h) del comma 6 dell'articolo 1 della legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12, come introdotta dal comma 17 dell'articolo 16 della legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 22;
 - c) il comma 1 dell'articolo 8 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15.

Art. 6
Autorizzazione

1. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 7
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno

Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.